



INFRAROT-TEMPERATURMESSGERÄT PITM A1

(DE) (AT) (CH)

INFRAROT- TEMPERATURMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (CH)

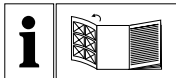
MISURATORE DI TEMPERATURA AD INFRAROSSI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

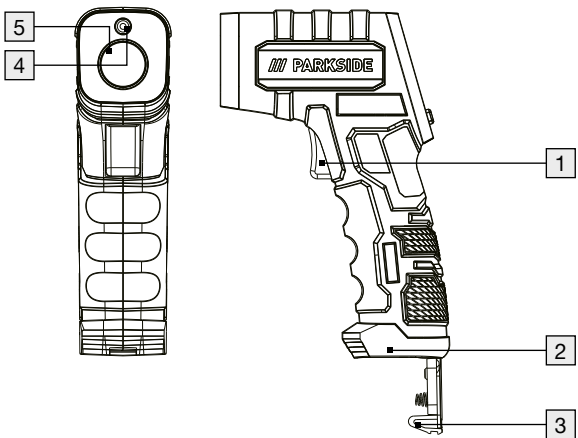
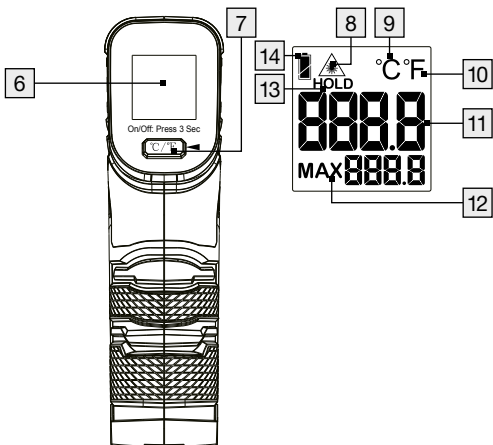
(FR) (CH)

THERMOMÈTRE INFRAROUGE

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	46

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Funktionsweise	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Technische Daten.....	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	11
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite	12
Vor der Inbetriebnahme	Seite	14
Batterien einlegen/wechseln	Seite	14
Inbetriebnahme	Seite	15
Ein- und Ausschalten	Seite	15
Temperatureinheit auswählen	Seite	16
Temperatur messen	Seite	16
Batterieanzeige	Seite	19
Störungsbeseitigung	Seite	19
Wartung und Reinigung	Seite	19
Entsorgung	Seite	20
Garantie	Seite	23
Abwicklung im Garantiefall	Seite	24
Service	Seite	25

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Legende der verwendeten Piktogramme

	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen

Legende der verwendeten Piktogramme



Auf richtiges Einlegen achten

Infrarot-Temperaturmessgerät

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient dem Messen von Oberflächentemperaturen im Bereich von -38°C bis $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ bis $+689^{\circ}\text{F}$), ohne die Messfläche zu berühren oder mit ihr in Kontakt zu kommen. Das Produkt misst auch die Höchsttemperatur während Ihrer Messung. Der integrierte Laserpointer darf ausschließlich im Rahmen der Temperaturmessung zur Lokalisierung eines Messbereichs am Messobjekt eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke benutzt werden. Setzen Sie das Produkt nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für alle Schäden bzw. Verletzungen, die durch die Gefahr einer unsachgemäßen Verwendung entstehen.

● Funktionsweise

Der Infrarotsensor [5] erfasst und misst die Infrarotstrahlung, welche die Oberfläche abgibt, auf die er gerichtet ist. Das Produkt ermittelt aus dieser Infrarotstrahlung die Temperatur der Oberfläche. Zur Visualisierung des Bereichs der Oberfläche, deren Strahlung der Infrarotsensor aufnimmt, ist das Produkt mit einem Laserpointer [4] ausgerüstet, welcher in die Mitte des Messbereichs zeigt.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A und B)

- | | |
|------------------------|--|
| [1] Mess-Taste | [7] Taste °C /°F (ON/OFF) |
| [2] Batteriefach | [8] Laser-Symbol  |
| [3] Batteriefachdeckel | [9] Anzeige in
Temperatureinheit °C |
| [4] Laserpointer | [10] Anzeige in
Temperatureinheit °F |
| [5] Infrarotsensor | |
| [6] Display | |

- 11** Temperatur-Messwert
12 MAX-Wert

- 13** Hold-Funktion
14 Niedrige Batterieanzeige 

● Lieferumfang

Überprüfen Sie sofort nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob alle Teile und das Produkt in gutem Zustand sind.

- 1 Infrarot-Temperaturmessgerät 1 Bedienungsanleitung
2 LR03/AAA-Batterien

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	3V===
Batterie:	2 x LR03/AAA
Messbereich:	-38°C bis +365°C (-36,4°F bis +689°F)
Messgenauigkeit für T > 0°C:	±2,5°C bzw. ±2,5 % des Messwertes
Messgenauigkeit für T < 0°C:	±2,5°C des Messwertes
Laser-Klasse:	2
Wellenlänge des Lasers:	635-665nm
Ausgangsleistung des Lasers:	<1mW
Betriebstemperatur:	0°C bis 50°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	20 - 80 %
Abmessungen:	ca. 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Gewicht ohne Batterie:	ca. 132g



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Gefahr durch Laserstrahlung



- Das Produkt enthält einen Klasse-2-Laser.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie nie direkt in den Strahl. Bereits ein schwacher Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen oder Materialien. Auch ein reflektierter Laserstrahl kann Augenschäden hervorrufen.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

-  Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Halten Sie offene Flammen vom Produkt fern!
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an welchen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **[6]**.

Hinweis: Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, legen Sie die beiliegenden Batterien (Typ AAA) ein. Gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben:

● Batterien einlegen/wechseln

- Klappen Sie zum Einlegen/Wechseln der Batterien den Batteriefachdeckel **[3]** auf.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien und legen zwei neue ein. Reinigen Sie die Kontakte des Batteriefachs **[2]** und der Batterien, falls erforderlich. Verwenden Sie ausschließlich AAA-Batterien des Typs LR03.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität. Diese wird auf dem Batteriefachdeckel **3** angezeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **3**. Auf dem beleuchteten Display **6** werden kurz alle Segmente angezeigt, begleitet von einem langen Signalton.

Ihr Produkt ist nun betriebsbereit.

● **Inbetriebnahme**

- Umfassen Sie den Griff des Produkts so, dass der Zeigefinger die Mess-Taste **1** und der Daumen die Taste °C/°F **7** betätigen kann.

● **Ein- und Ausschalten**

- Drücken Sie kurz die Mess-Taste **1** oder ca. 3 Sekunden lang die Taste °C/°F **7**, um das Produkt einzuschalten. Das Display **6** leuchtet auf und ein langer Signalton ertönt.
- Drücken und halten Sie die Taste °C/°F **7**, um das Produkt auszuschalten. Ein langer Signalton ertönt.
- Wird das Produkt nicht mehr verwendet, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays **6** nach ca. 20 Sekunden aus. Nach ca. 60 Sekunden wird das Produkt automatisch ausgeschaltet; ein langer Signalton weist darauf hin.

● Temperatureinheit auswählen

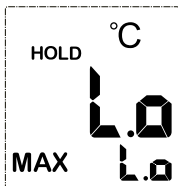
- Drücken Sie kurz die Taste °C/°F [7], um zwischen den Temperaturanzeigen (°C [9] bzw. °F [10]) umzuschalten. Bei jeder Betätigung ist ein einzelner Ton zu hören.

Die offizielle Temperatureinheit in Europa ist °C.

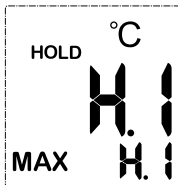
● Temperatur messen

Geben Sie vor der Verwendung dem Produkt etwa 15 Minuten Zeit, sich an die klimatischen Verhältnisse der Umgebung anzupassen.

- Halten Sie die Mess-Taste [1] gedrückt, während Sie den Laserpointer [4] auf die zu messende Oberfläche richten.
- Während Sie die Mess-Taste [1] drücken, wird die Temperatur gemessen; dabei wird im Display [6]  (Laser-Symbol [8]) angezeigt.
- Die gemessene Oberflächentemperatur wird in der Mitte des Displays angezeigt und der maximale gemessene Temperaturwert wird am unteren Rand des Displays angezeigt.
- Lassen Sie die Mess-Taste [1] los. Die Hold-Funktion [13] wird im Display [6] angezeigt und der gemessene Temperaturwert [11] wird auf dem Display [6] fixiert.
Bei Messungen unterhalb des Messbereichs zeigt das Display [6] „Lo“ an.

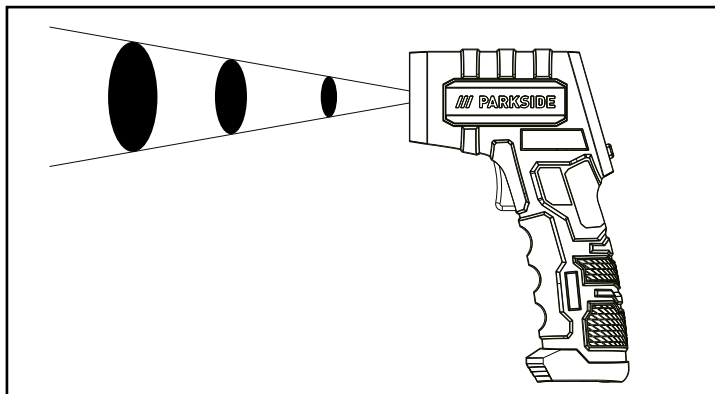


Bei Messungen oberhalb des Messbereichs zeigt das Display 6 „Hi“ an.



Die ermittelte Temperatur ist die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche. Die gemessene Fläche ist kreisförmig. Der Durchmesser der Messfläche „S“ ist ein Zwölftel des Abstands zwischen der Oberfläche und dem Infrarotsensor 5 „D“. Nachfolgend finden Sie einige Richtwerte:

S (für Oberflächendurchmesser (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (für Abstand (distance)):	120mm	240mm	360mm



Bitte beachten Sie:

- Die Oberfläche des Zielobjekts muss deutlich größer sein als der Messdurchmesser des Produkts. Andernfalls wird die Messung unzuverlässig sein.
- Messen Sie grundsätzlich im kleinstmöglichen Abstand zur Messfläche.
- Richten Sie das Produkt möglichst senkrecht auf die Messfläche.
- Messen Sie nicht in staubigen, dampfenden oder rauchigen Atmosphären.
- Messen Sie nicht durch transparente Stoffe, wie Glas oder Kunststoff, hindurch.

● Batterieanzeige

Im Display  6 erscheint das Symbol  14, sobald die Batteriespannung zu niedrig ist.

- Wenn dieses Symbol erscheint, legen Sie, wie im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben, neue Batterien ein.
- Leere Batterien bergen die Gefahr des Auslaufens. Darüber hinaus ist bei niedriger Batteriespannung eine Genauigkeit der Messung gemäß den Angaben unter „Technische Daten“ nicht mehr gegeben.

● Störungsbeseitigung

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Aus diesem Grund ist es möglich, dass es durch Funksendeanlagen in der unmittelbaren Umgebung gestört werden kann. Wenn Sie feststellen, dass das Produkt nicht richtig funktioniert, entfernen Sie alle Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Nehmen Sie im Falle einer solchen Störung kurz die Batterie heraus und tauschen Sie sie aus.

● Wartung und Reinigung

- Stellen Sie sicher, dass beim Reinigen kein Wasser ins Produkt eindringt!
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

- Bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts verwenden Sie ein leicht mit Spülmittel angefeuchtetes Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände in die Öffnung des Infrarotsensors **5** gelangen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes

haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien,

Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487373_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487373_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 292726
 E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800562153
 E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 27
Introduction	Page 29
Utilisation conforme	Page 29
Mode de fonctionnement.....	Page 30
Description des pièces	Page 30
Contenu de la livraison.....	Page 31
Caractéristiques techniques	Page 31
Consignes de sécurité.....	Page 32
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables	Page 34
Avant la mise en service	Page 35
Insérer/remplacer les piles	Page 36
Mise en service	Page 36
Mise en marche et à l'arrêt	Page 36
Sélectionner l'unité de température	Page 37
Mesure de la température	Page 37
Affichage de niveau de pile.....	Page 40
Dépannage.....	Page 40
Entretien et nettoyage	Page 41
Mise au rebut.....	Page 41
Garantie.....	Page 42
Faire valoir sa garantie	Page 43
Service après-vente	Page 45

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre le rayonnement laser !
	Ne jamais regarder directement dans le faisceau laser !
	Courant continu/Tension continue
	Pile fournie
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.

Légende des pictogrammes utilisés



À conserver hors de portée des enfants



Ne pas jeter au feu



Insérer correctement



Ne pas déformer/détériorer



Ne pas ouvrir/démonter



Ne pas mélanger des types et des marques différents



Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves



Ne pas charger



Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter

Légende des pictogrammes utilisés



Veiller à une insertion correcte

Thermomètre infrarouge

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert à la mesure de températures de surface dans une plage allant de -38°C à $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ à $+689^{\circ}\text{F}$) sans toucher la surface et sans entrer en contact avec elle. Le produit détermine également la température maximale pendant la mesure. Le pointeur laser intégré peut uniquement être utilisé dans un but thermométrique pour la localisation d'une plage de mesure sur l'objet à mesurer.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Utilisez le produit uniquement dans un environnement sec ou en intérieur. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une mauvaise utilisation est exclue. L'utilisateur est seul responsable de tous les dommages et blessures qui surviennent du fait du danger lié à une utilisation inappropriée.

● Mode de fonctionnement

Le détecteur infrarouge [5] détecte et mesure le rayonnement infrarouge provenant de la surface vers laquelle il est orienté. Le produit détermine la température de surface à partir de ce rayonnement infrarouge.

Pour la visualisation de la zone de surface dont le capteur infrarouge reçoit le rayonnement, le produit est équipé d'un pointeur laser [4] orienté vers le centre de la plage de mesure.

● Description des pièces (voir Fig. A et B)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| [1] Touche de mesure | [6] Écran |
| [2] Compartiment à piles | [7] Touche °C /°F (ON/OFF) |
| [3] Couvercle du compartiment à piles | [8] Symbole de laser  |
| [4] Pointeur laser | [9] Affichage en unité de température °C |
| [5] Détecteur infrarouge | |

10 Affichage en
unité de température °F

11 Valeur de mesure de
température

12 Valeur MAX

13 Fonction Hold

14 Affichage de niveau de pile
faible 

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de la livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes les pièces.

1 thermomètre infrarouge
2 piles LR03/AAA

1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Alimentation en tension :

3V==

Pile :

2 x LR03/AAA

Plage de mesure :

de -38°C à +365°C
(de -36,4°F à +689°F)

Précision de la mesure pour $T > 0^{\circ}\text{C}$: $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ voire $\pm 2,5\%$ de la
valeur de mesure

Précision de la mesure pour $T < 0^{\circ}\text{C}$: $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ de la valeur de
mesure

Classe du laser :

2

Longueur d'onde du laser :

635–665 nm

Puissance de sortie du laser :

<1 mW

Température de fonctionnement : de 0°C à 50°C
Humidité de l'air admissible : 20 - 80 %
Dimensions : env. 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Poids sans pile : env. 132g



Consignes de sécurité

Familiarisez-vous avec toutes les indications de manipulation et de sécurité avant la première utilisation du produit ! Lorsque vous transmettez ce produit à des tiers, remettez-leur également tous les documents !

Risque lié au rayonnement laser



- Le produit contient un laser de classe 2.
- N'orientez jamais le rayon laser vers des personnes ou des animaux.
- Ne regardez jamais directement dans le rayon. Un rayon laser de faible intensité peut suffire à provoquer des lésions oculaires.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces ou matériaux réfléchissants. Le reflet du rayon laser peut également causer des lésions oculaires.
- Tout réglage permettant une amplification du laser est interdit. Risque de blessure !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par la manipulation du dispositif laser ou par le non-respect des règles de sécurité.



Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- N'utilisez pas le produit si vous constatez quelque dommage qui soit.
- Tenez le produit à l'écart des flammes nues !
- Protégez le produit contre l'humidité et la pénétration de liquides.
- Évitez l'exposition à un ensoleillement direct.
- N'apportez aucune modification au produit.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Utilisez uniquement le produit dans des endroits exempts de risque d'incendie ou d'explosion, par exemple à proximité de liquides ou gaz inflammables.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de

la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

- Retirez le film de protection de l'écran [6].

Remarque : Afin de faire fonctionner le produit, insérez les piles fournies (type AAA). Suivez les directives ci-dessous :

● Insérer/remplacer les piles

- Pour insérer/remplacer les piles, ouvrez le couvercle du compartiment à piles [3].
- Retirez le cas échéant les piles usagées et mettez en place deux piles neuves. Nettoyez si nécessaire les contacts du compartiment à piles [2] et des piles elles-même. Utilisez exclusivement des piles AAA de type LR03.
- Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée sur le couvercle de compartiment à piles [3].
- Fermez le couvercle du compartiment à piles [3]. Sur l'écran [6] éclairé, vous voyez brièvement tous les segments, accompagnés d'un long signal sonore.

Votre produit est maintenant prêt à fonctionner.

● Mise en service

- Tenez la poignée du produit de telle sorte que l'index puisse appuyer sur la touche de mesure [1] et le pouce sur la touche °C/ °F [7].

● Mise en marche et à l'arrêt

- Pressez brièvement la touche de mesure [1] ou pendant 3 secondes environ la touche °C/°F [7] pour allumer le produit. L'écran [6] s'éclaire et un long signal sonore retentit.

- Pressez la touche °C/°F [7] et maintenez-la enfoncée pour éteindre le produit. Un long signal sonore retentit.
- Si vous n'utilisez plus le produit, le rétroéclairage de l'écran [6] s'éteint après env. 20 secondes. Le produit se met automatiquement à l'arrêt après env. 60 secondes ; un long signal sonore l'indique.

● Sélectionner l'unité de température

- Pour basculer entre les unités de températures (°C [9] ou °F [10]), appuyez brièvement sur la touche °C/°F [7]. Chaque actionnement de touche fait entendre un signal sonore.

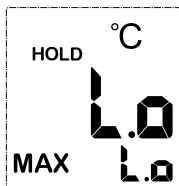
L'unité de température officielle en Europe est le °C.

● Mesure de la température

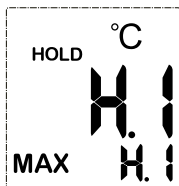
Attendez environ 15 minutes avant d'utiliser le produit afin qu'il puisse s'adapter aux conditions climatiques ambiantes.

- Appuyez et maintenez la touche de mesure [1] enfoncée tout en orientant le pointeur laser [4] sur la surface à mesurer.
- Tout en appuyant sur la touche de mesure [1], la température est mesurée. Le symbole  (symbole de laser [8]) apparaît sur l'écran [6].

- La température de surface mesurée est indiquée au centre de l'écran et la température maximale mesurée sur son rebord inférieur.
- Relâchez ensuite la touche de mesure [1]. La fonction Hold [13] est indiquée sur l'écran [6] et la valeur de mesure de température [11] est fixée sur l'écran [6].
Lors de mesures se situant en-dessous de la plage de mesure, l'écran [6] affiche «Lo».



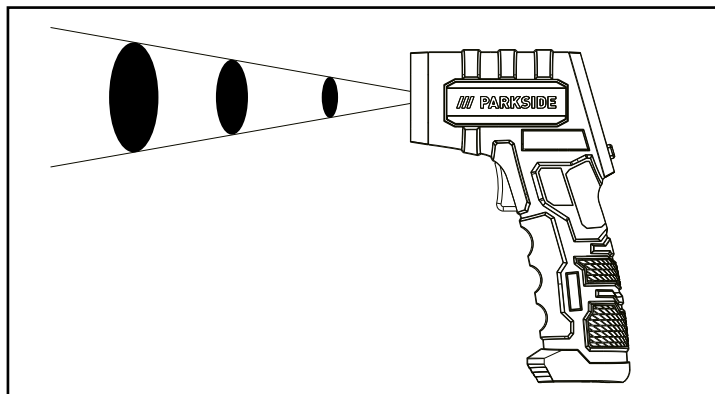
Lors de mesures se situant au-dessus de la plage de mesure, l'écran [6] affiche «Hi».



La température déterminée est la température moyenne de la surface mesurée. La surface mesurée est circulaire. Le diamètre de la surface de mesure «S» est un douzième de la distance «D» entre la surface et le détecteur infrarouge [5].

Vous trouverez dans la suite quelques valeurs indicatives :

S (pour Diamètre de surface (surface diameter)) :	10mm	20mm	30mm
D (pour Distance) :	120mm	240mm	360mm



Veillez noter :

- La surface de l'objet cible doit être significativement plus grande que le diamètre de mesure du produit. Dans la cas contraire, cette mesure ne serait pas fiable.
- En principe, mesurez en gardant la distance à la surface de mesure la plus petite possible.
- Si possible, orientez le produit perpendiculairement à la surface de mesure.

- Effectuez les mesures dans des atmosphères exemptes de poussière, de vapeur et de fumée.
- N'effectuez pas les mesures à travers des matériaux transparents tels que le verre ou le plastique.

● Affichage de niveau de pile

L'affichage de niveau de pile faible  14 apparaît sur l'écran  6 dès que la tension des piles est trop basse.

- Si ce symbole apparaît, insérez des piles neuves comme expliqué au chapitre «Insérer/remplacer les piles».
- Des piles usagées risquent de couler. En outre, une faible tension des piles entraîne une imprécision de mesure comme spécifié au chapitre «Caractéristiques techniques».

● Dépannage

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Pour cette raison, il est possible que son fonctionnement soit perturbé par des dispositifs radio présents dans son environnement proche. Si vous constatez que le produit ne fonctionne pas correctement, éloignez toutes les sources d'interférences se trouvant à proximité de celui-ci.

Remarque : Les décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. Au cas où un tel dysfonctionnement devait survenir, sortez la pile et remplacez-la par une autre.

● **Entretien et nettoyage**

- Évitez toute infiltration d'eau dans le produit lors du nettoyage !
- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non pelucheux.
- Concernant les salissures tenaces sur le produit, utilisez un chiffon humide, humecté d'un peu de liquide vaisselle.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre l'ouverture du détecteur infrarouge [5].

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de

collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez

l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 487373_2501) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 487373_2501, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 47
Introduzione	Pagina 49
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 49
Funzionamento	Pagina 50
Descrizione dei componenti	Pagina 50
Contenuto della confezione	Pagina 51
Specifiche tecniche.....	Pagina 51
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 52
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 54
Prima della messa in funzione	Pagina 55
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 56
Messa in funzione	Pagina 56
Accensione e spegnimento.....	Pagina 56
Selezione dell'unità di misura della temperatura.....	Pagina 57
Misurazione della temperatura.....	Pagina 57
Indicatore della batteria	Pagina 60
Risoluzione delle interferenze	Pagina 60
Manutenzione e pulizia	Pagina 61
Smaltimento	Pagina 61
Garanzia	Pagina 62
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 64
Assistenza	Pagina 65

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
	Pericolo di esplosione!
	Indossare guanti protettivi!
	Attenzione!
	Protegersi dai raggi laser!
	Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser!
	Tensione / corrente continua
	Batteria inclusa
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non gettare nel fuoco



Non inserire scorrettamente



Non deformare/danneggiare



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Misuratore di temperatura ad infrarossi

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per la misurazione della temperatura superficiale in un intervallo compreso tra -38°C e $+365^{\circ}\text{C}$ (da $-36,4^{\circ}\text{F}$ a $+689^{\circ}\text{F}$), senza toccare la superficie di misurazione, né contatto con essa. Il prodotto rileva anche la temperatura massima durante la misurazione. Il puntatore laser integrato può essere utilizzato solo in fase

di misurazione della temperatura per localizzare un intervallo di misurazione sull'oggetto analizzato.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non è adatto a scopi commerciali o industriali. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e in locali chiusi. Altre applicazioni, o applicazioni da esse risultanti, non sono conformi alla destinazione d'uso. Non verrà accolta nessuna richiesta di rimborso per danni provocati da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. L'utente è il solo responsabile di tutti i danni e lesioni che derivano dal pericolo legato ad un uso non conforme.

● Funzionamento

Il sensore a infrarossi [5] rileva e misura la radiazione a infrarossi emessa dalla superficie verso cui è rivolto. Il prodotto segnala la temperatura della superficie in base a tale radiazione.

Per visualizzare l'area della superficie da cui il sensore rileva il raggio, il prodotto è dotato di un puntatore laser [4] che indica nel centro dell'area di misurazione.

● Descrizione dei componenti (vedi Fig. A e B)

- [1] Tasto di misurazione
- [2] Vano portabatterie
- [3] Coperchio del vano portabatterie
- [4] Puntatore laser

- [5] Sensore a infrarossi
- [6] Display
- [7] Tasto °C /°F (ON/OFF)
- [8] Simbolo laser 

- 9 Indicatore temperatura nell'unità di misura °C
- 10 Indicatore temperatura nell'unità di misura °F
- 11 Valore misurato della temperatura

- 12 Valore MAX
- 13 Funzione Hold
- 14 Indicatore di batteria scarica 

● Contenuto della confezione

Verificare immediatamente dopo aver aperto l'imballaggio che il contenuto della confezione sia completo e che tutti i componenti e il prodotto siano in buono stato.

1 misuratore di temperatura a infrarossi

2 batterie LR03/AAA
1 manuale di istruzioni per l'uso

● Specifiche tecniche

Alimentazione:

3V===

Batteria:

2 x LR03/AAA

Intervallo di misurazione:

da -38°C a +365°C
(da -36,4°F a +689°F)

Precisione della misurazione
per $T > 0^{\circ}\text{C}$:

$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ o $\pm 2,5\%$ del valore
misurato

Precisione della misurazione
per $T < 0^{\circ}\text{C}$:

$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ del valore misurato

Classe laser:	2
Lunghezza d'onda del laser:	635-665 nm
Potenza in uscita del laser:	<1 mW
Temperatura di esercizio:	da 0°C a 50°C
Umidità atmosferica ammessa:	20 - 80 %
Dimensioni:	ca. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Peso senza batteria:	ca. 132 g



Avvertenze per la sicurezza

Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

Pericolo per la presenza di raggi laser



- Il prodotto contiene un laser di classe 2.
- Non indirizzare mai il raggio laser verso persone o animali.
- Non guardare direttamente nel raggio. Anche un solo debole raggio laser può provocare lesioni agli occhi.

- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici o materiali riflettenti. Anche un solo raggio laser riflesso può provocare danni agli occhi.
- È vietata qualsiasi modifica per aumentare la potenza del raggio laser. Sussiste il rischio di lesioni!
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per manipolazione della struttura del laser, né per l'inosservanza delle avvertenze in materia di sicurezza.



Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non mettere in funzione il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere!
- Proteggere il prodotto dall'umidità e da penetrazione di liquidi.
- Evitare di esporre il prodotto all'azione diretta dei raggi solari.
- Non apportare modifiche al prodotto.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste il pericolo di incendio o esplosione, ad esempio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto.

Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

- Rimuovere la pellicola di protezione dal display **6**.

Nota: per mettere in funzione il prodotto, inserire le batterie in dotazione (tipo AAA). Procedere come descritto di seguito:

● Inserimento/sostituzione delle batterie

- Sollevare il coperchio del vano portabatterie [3] per inserire/sostituire le batterie.
- Estrarre le eventuali batterie scariche e inserirne due nuove. Se necessario, pulire i contatti del vano portabatterie [2] e delle batterie. Utilizzare esclusivamente batterie LR03 del tipo AAA.
- Prestare attenzione alla corretta polarità delle batteria quando vengono inserite. Questa è indicata sul coperchio del vano portabatterie [3].
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie [3]. Sul display illuminato [6] vengono visualizzati tutti i segmenti, accompagnati da un lungo segnale acustico.

Il vostro prodotto è ora pronto per l'uso.

● Messa in funzione

- Afferrare l'impugnatura del prodotto in modo tale che l'indice possa toccare il tasto di misurazione [1] e che il pollice possa toccare il tasto °C/°F [7].

● Accensione e spegnimento

- Premere brevemente il tasto di misurazione [1] oppure il tasto °C/°F [7] per ca. 3 secondi per accendere il prodotto. Il display [6] si illumina ed emette in lungo segnale acustico.

- Premere e tenere premuto il tasto C/°F [7] per spegnere il prodotto. Si udirà un lungo segnale acustico.
- Se il prodotto non viene utilizzato, l'illuminazione di sfondo del display [6] si spegne dopo ca. 20 secondi di inattività. Dopo ca. 60 secondi il prodotto di spegne automaticamente emettendo un lungo segnale acustico.

● Selezione dell'unità di misura della temperatura

- Premere brevemente il tasto °C/°F [7] per cambiare l'indicazione dell'unità di misura della temperatura (°C [9] e °F [10]). Ogni volta che si preme, si udirà un univo segnale acustico.

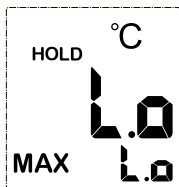
L'unità di misura ufficiale europea della temperatura è °C.

● Misurazione della temperatura

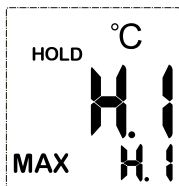
Prima di utilizzare il prodotto, attendere circa 15 minuti per far sì che si adatti alle condizioni climatiche dell'ambiente circostante.

- Tenere premuto il tasto di misurazione [1] mentre si rivolge il puntatore laser [4] sulla superficie da analizzare.
- Mentre si tiene premuto il tasto di misurazione [1], la temperatura viene misurata e sul display [6]  (simbolo laser [8]).
- La temperatura superficiale misurata è visualizzato nella parte centrale del display e il valore massimo misurato della temperatura è visualizzato sul bordo inferiore del display.

- Rilasciare il tasto di misurazione [1]. La funzione Hold [13] è visualizzata sul display [6] e il valore misurato della temperatura [11] viene fissato sul display [6].
In caso di misurazioni inferiori all'intervallo di misurazioni, il display [6] mostra la dicitura "Lo".



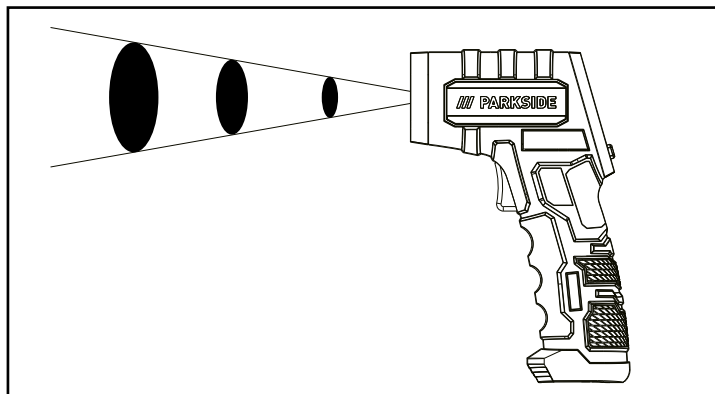
In caso di misurazioni superiori all'intervallo di misurazione, il display [6] mostra la dicitura "Hi".



La temperatura rilevata è una temperatura media della superficie misurata. La superficie misurata ha una forma circolare. Il diametro della superficie misurata "S" corrisponde a un dodicesimo della distanza tra la superficie e il sensore a infrarossi [5] "D".

Di seguito sono riportati alcuni valori di riferimento:

S (per il diametro della superficie (surface diameter)):	10 mm	20 mm	30 mm
D (per la distanza (distance)):	120 mm	240 mm	360 mm



Prestare attenzione a quanto segue:

- La superficie dell'oggetto da misurare deve essere nettamente più ampia del diametro di misurazione del prodotto. In caso contrario, la misurazione non sarà affidabile.
- Misurare generalmente a una distanza minore possibile dalla superficie di misurazione.
- Rivolgere il prodotto in maniera verticale sulla superficie di misurazione.

- Non misurare in condizioni di polvere, vapore o fumo.
- Non misurare attraverso materiali trasparenti come vetro o plastica.

● Indicatore della batteria

Sul display [6] appare il simbolo [14] non appena l'alimentazione della batteria è troppo bassa.

- Se appare questo simbolo, inserire le batterie nuove come indicato nel capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".
- Le batterie scariche rischiano di perdere. Inoltre, in caso di alimentazione insufficiente della batteria, non è più possibile garantire una misurazione precisa come indicato nella sezione "Specifiche tecniche".

● Risoluzione delle interferenze

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. Per questo motivo, è possibile che vi siano interferenze a causa della presenza di impianti radiofonici nelle immediate vicinanze. Se si rilevano interferenze che impediscono il corretto funzionamento del prodotto, rimuovere tutte le fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

Nota: le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. In caso di una tale interferenza, rimuovere brevemente la batteria e sostituirla.

● **Manutenzione e pulizia**

- Assicurarsi che non penetri acqua nel prodotto durante la pulizia!
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di pelucchi.
- In caso di sporco ostinato sul prodotto, utilizzare un panno leggermente inumidito con un detergente.
- Assicurarsi che non penetrino sostanze all'interno dell'apertura del sensore a infrarossi [5].

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione

competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare

lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 487373_2501) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 487373_2501 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11612A
Version: 06/2025

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni: 03/2025
Ident.-No.: HG11612A032025-1



IAN 487373_2501

1

